



Notice d'utilisation



SUP'AIR - VLD  
34 rue Adrastée  
Parc Altaïs  
74650 Annecy - Chavanod  
FRANCE

45°54.024'N / 06°04.725'E

[www.supair.com](http://www.supair.com)

Français  
Indice de révision : 13/10/2016





Nous vous remercions d'avoir fait le choix de notre voile EIKO pour votre pratique du parapente. Nous sommes heureux de pouvoir ainsi vous accompagner dans notre passion commune.

SUP'AIR conçoit, produit et commercialise des articles pour le vol libre depuis 1984. Choisir un produit SUP'AIR, c'est ainsi s'assurer de 30 ans d'expertise, d'innovation et d'écoute. C'est aussi une philosophie: celle de se perfectionner toujours et de faire le choix d'une production de qualité.

Vous trouverez ci-après une notice qui a pour but de vous informer du fonctionnement, de la mise en sécurité et du contrôle de votre équipement. Nous l'avons voulue complète, explicite et nous l'espérons, plaisante à lire. Nous vous en conseillons une lecture attentive.

Sur notre site [www.supair.com](http://www.supair.com) vous trouverez les dernières informations à jour concernant ce produit. Si toutefois vous avez plus de questions, n'hésitez pas à contacter un de nos revendeurs partenaires.

Et bien entendu, toute l'équipe SUP'AIR reste à votre disposition sur [info@supair.com](mailto:info@supair.com).

Nous vous souhaitons de belles et nombreuses heures de vol en toute sécurité.

L'équipe SUP'AIR

Introduction	4
Données techniques	5
Vue d'ensemble du matériel	6
Montage de la voile	7
Préparation avant le décollage	11
Décollage	12
Caractéristiques de vol	13
Fin du vol	14
Pratiques spécifiques	14
Descentes rapides	15
Incidents de vol	17
Plan de suspentage	18
Matériaux	19
Tableau de mesures	20
Homologation	22
Entretien	24
Contrôles obligatoires	25
Garantie	25
Avis de non-responsabilité	25
Équipement du pilote	25
Compléments / Accessoires	26

Bienvenue dans le monde du parapente selon SUPAIR, un monde de passion partagée.

La voile EIKO répond à toutes les exigences des pratiquants du vol-randonnée. Elle est destinée à un usage en montagne et sur site, elle procurera au pilote un grand confort de vol tout au long de sa pratique. La conception et le choix des matériaux ont été pensés avec un objectif de longévité et de qualité.

La voile EIKO a été homologuée **EN 926 -1 : 2006 & 926 - 2 : 2013 Classe B et LTF 91/09**.

Cela signifie que cette voile de parapente offre une bonne sécurité passive ainsi qu'une bonne tolérance et résistance en vol. Cela signifie également qu'elle est adaptée au niveau de tous les pilotes initiés.

Elle peut être utilisée avec la plupart des sellettes disponibles sur le marché, cependant pour une utilisation optimale nous vous conseillons les modèles de sellettes de vol-randonnée de la gamme SUPAIR.

Après avoir pris connaissance de ce manuel nous vous invitons à tester votre voile en pente école.

NB : trois pictogrammes vous aideront à la lecture de cette notice



Conseil



Attention !

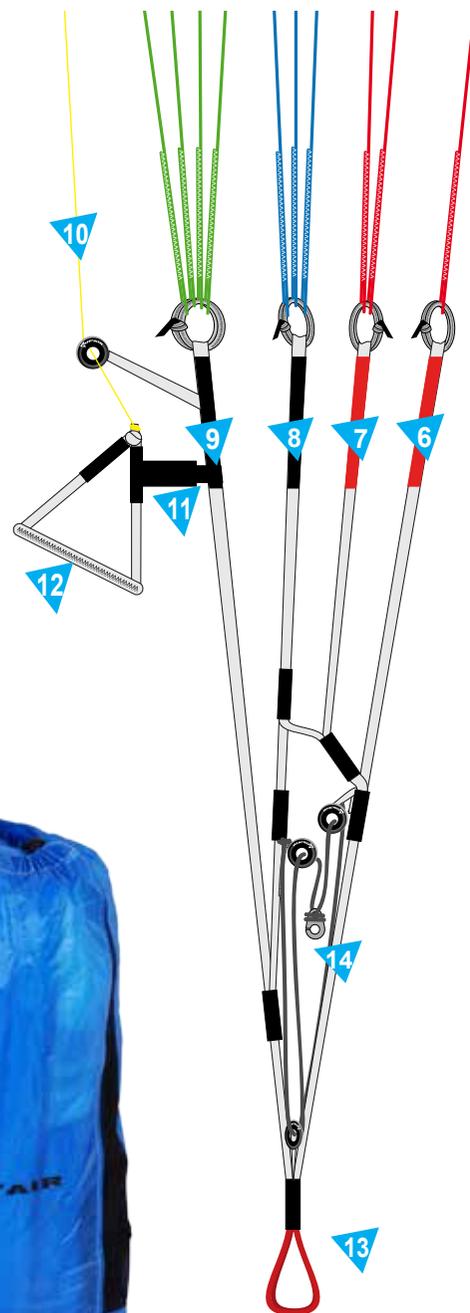
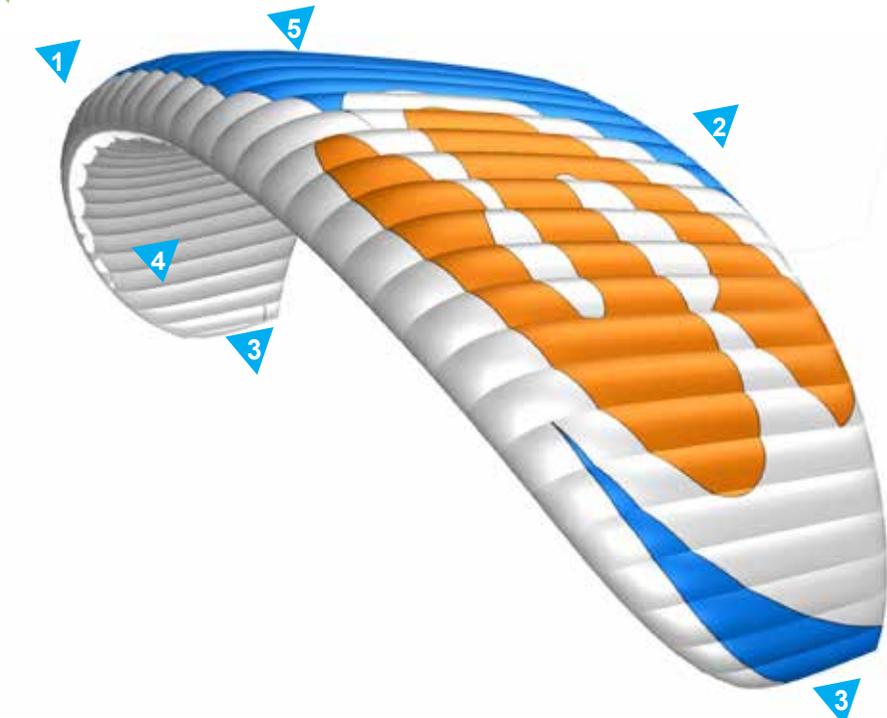


Danger !

voile EIKO	20	23
Nombre de cellules	41	41
Surface à plat (m <sup>2</sup> )	20	23
Envergure (m)	9,8	9,8
Corde (m)	2,48	2,48
Allongement à plat	4,8	4,8
Surface projetée (m <sup>2</sup> )	16,98	19,53
Envergure projetée (m)	7,71	8,27
Allongement projeté	3,5	3,5
Poids voile (kg)	2,45	2,75
Plage Poids Total Volant (kg)	50 - 80	65 - 100
Vitesse bras hauts (km/h)	39	
Vitesse maxi (km/h)		
Homologation	EN 926 - 1 et 2 & LTF 91/09 - Classe B	
Nombre d'élévateurs	3	3
Trim	non	non



## Vue d'ensemble du matériel



- 1 Bord d'attaque
- 2 Bord de fuite
- 3 Stabilos
- 4 Intrados
- 5 Extradados
- 6 Élevateur A'
- 7 Élevateur A
- 8 Élevateur B
- 9 Élevateur C
- 10 Drisse de frein
- 11 Attache de frein
- 12 Poignée de frein
- 13 Point d'accroche principal élévateur
- 14 Crochet d'accélérateur
- 15 Sac de protection
- 16 Pochette avec kit de réparation

## Dépliage de la voile

Choisissez une pente-école ou une surface plate sans vent ni obstacle.

Dépliez votre parapente et étalez-le en corolle.

Contrôlez l'état du tissu et des suspentes, vérifiez qu'il n'y a pas d'accroc ni de détérioration. Vérifiez que les petits connectifs qui lient les suspentes aux élévateurs sont bien fermés. Identifiez et démêlez les élévateurs A, B, C et les freins. Vérifiez qu'il n'y ait pas de nœuds ou de cravates dans le suspentage.

## Choisir une sellette adaptée.

La voile EIKO a été homologuée EN B avec une sellette conforme aux normes EN1651 et LTF 91/09. Cela signifie que vous pouvez utiliser la plus part des sellettes actuelles. Nous vous conseillons de choisir une sellette homologuée EN1651 et/ou LTF 91/09 avec une protection.

## Écartement ventrale de la sellette

Nous vous conseillons de régler l'écartement entre les mousquetons de votre sellette selon la taille de votre aile :

38 cm pour une EIKO taille 20

40 cm pour une EIKO taille 23

# Montage de la voile

## Connexion voile – sellette

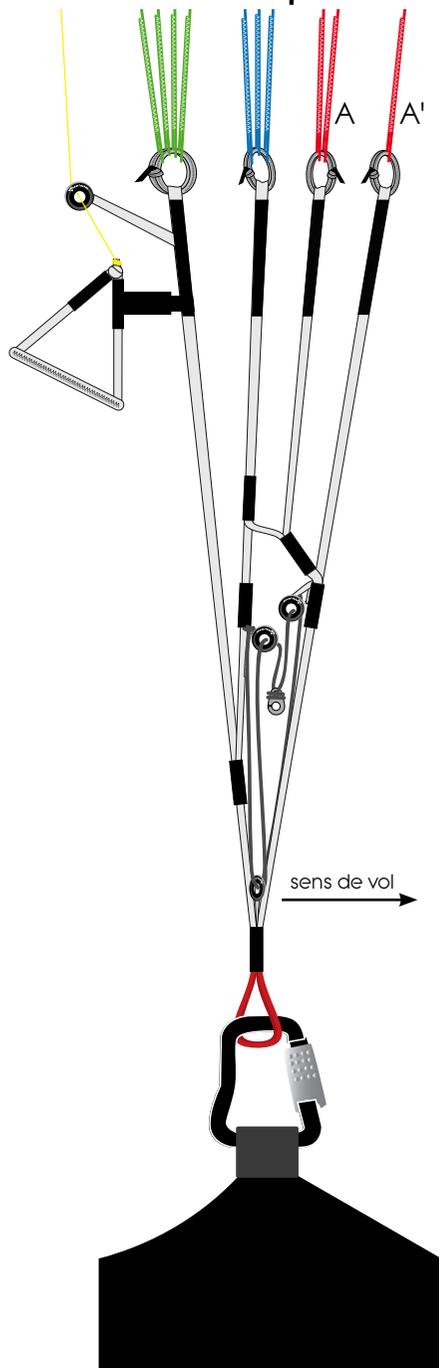
Sans faire de twist, connectez les élévateurs aux points d'accroche principaux de la sellette

Soit avec des mousquetons automatiques, soit avec des attaches souples de type "connects".

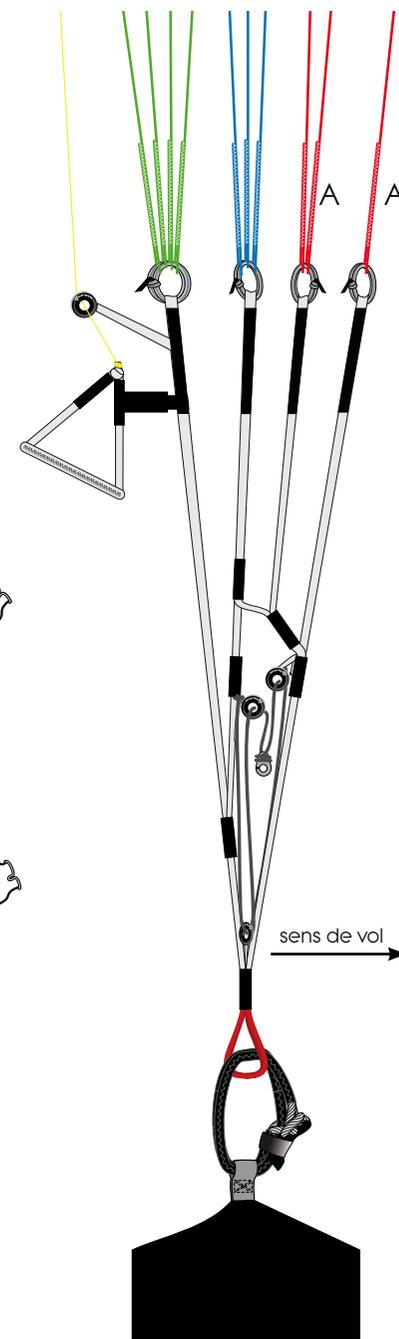
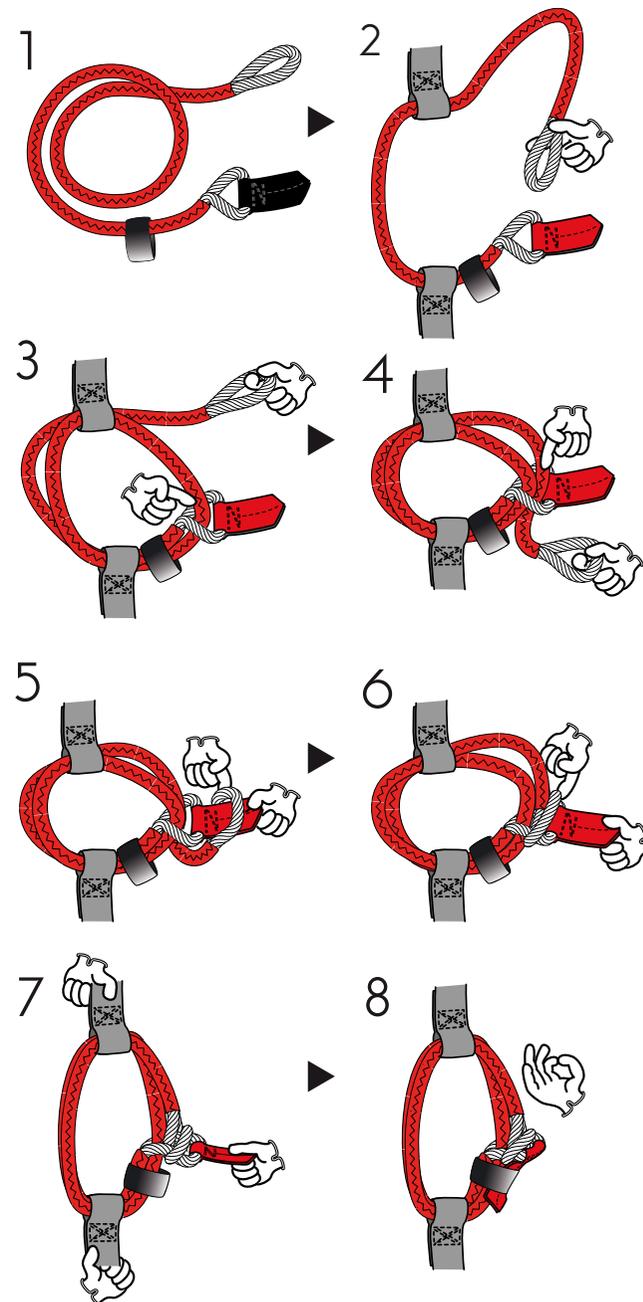
Veillez à ce que les élévateurs soient dans le bon sens : les "A" doivent être à l'avant dans le sens de vol. (Voir schéma ci-contre).

Enfin vérifiez que les mousquetons ou les connects soient correctement fermés.

### Avec des mousquetons automatique



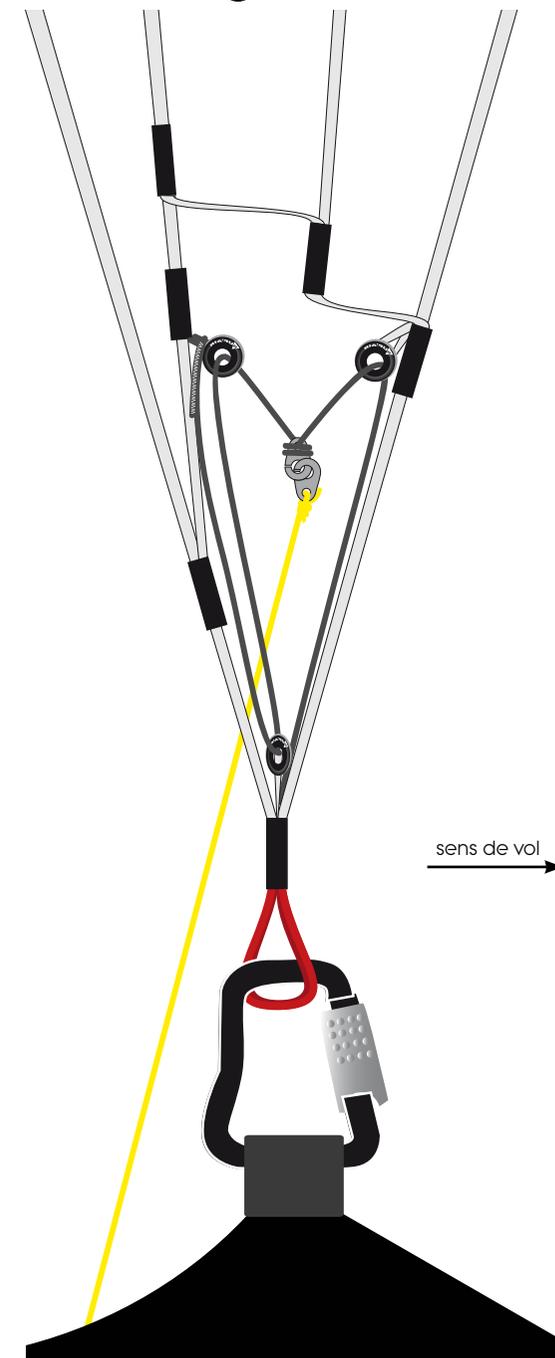
### Avec des connects



## Montage de l'accélérateur

Installez l'accélérateur dans votre sellette selon les instructions de son fabricant.  
Connectez-le à la voile grâce aux crochets fendus.  
Une fois l'accélérateur connecté, ajustez la longueur selon votre taille. Pour une utilisation correcte, il ne doit pas y avoir de tension au niveau des crochets en position relâchée.

## Montage de la voile



## Réglage des freins

Les freins sont ajustés en usine pour permettre un pilotage optimal. Toutefois, si ce réglage ne vous convenait pas, il est possible de modifier la longueur des freins.

Pour régler la longueur des drisses de frein, nous vous conseillons l'utilisation d'un nœud de chaise et de limiter vos modifications à de faibles amplitudes (pas plus de 5 cm).



Si vous modifiez le montage d'origine, faites-le valider par un professionnel.



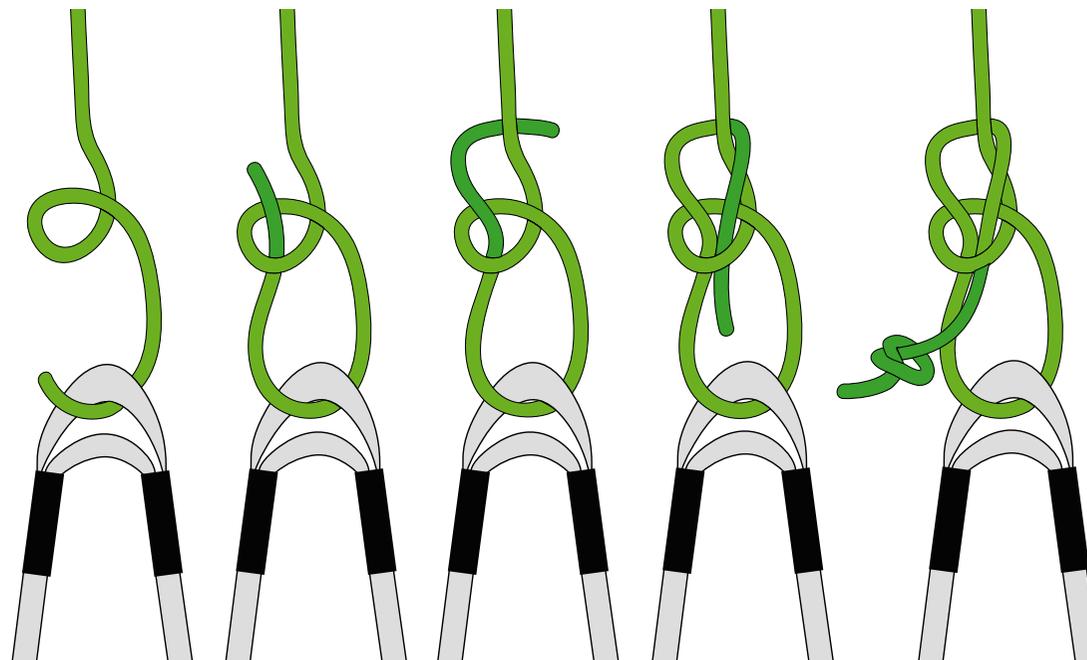
Avec un réglage d'usine, la course maximale des freins est de : 72 cm (Dont 5 cm de garde et 67 cm de débattement avant décrochage)



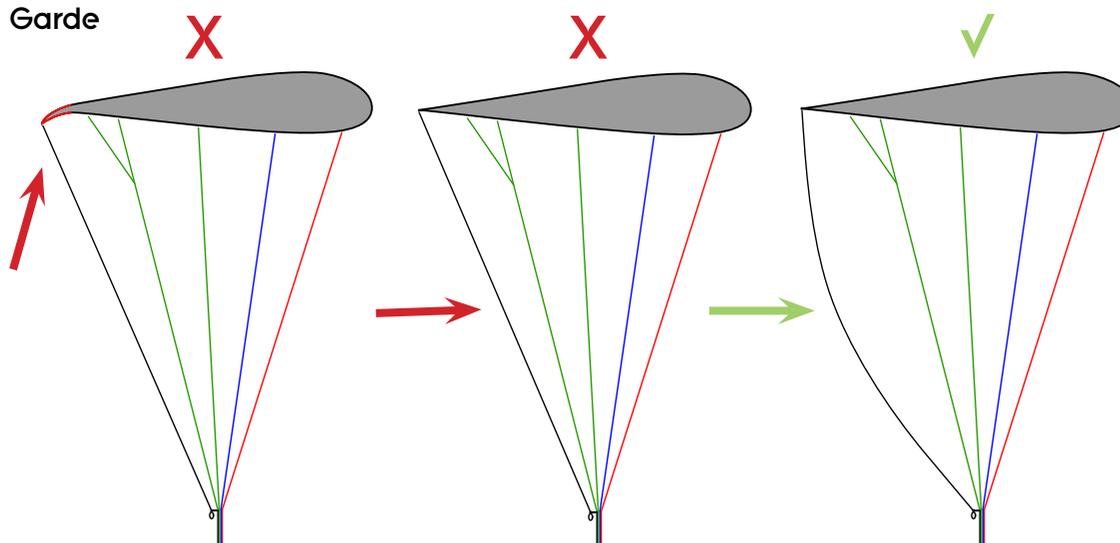
Veillez à laisser une garde, c'est-à-dire ne pas supprimer le jeu aux commandes afin de ne pas déformer l'aile et empêcher le bon fonctionnement de l'accélérateur en bridant la voile.

En position accélérée, le bord de fuite ne doit pas être déformé.

nœud de chaise



Garde



# Préparation avant décollage

La voile EIKO est destinée à des pratiquants de vol-randonnée, en montagne ou aux pilotes qui privilégient le matériel léger. Pour découvrir votre nouvelle voile, nous vous conseillons d'effectuer vos premiers vols en conditions calmes sur une pente-école ou un site que vous avez l'habitude de fréquenter, avec votre sellette habituelle.

Dépliez la voile et placez-la en corolle sur l'extrados.

Séparez les élévateurs A, B, C et les freins ; assurez-vous que les élévateurs et le suspentage ne présentent pas de nœuds et ne soient pas accrochés (branchages, pierres, etc.).

## Attention !



Il est important d'effectuer une visite prévol rigoureuse afin de s'assurer d'être correctement installé dans la sellette et que celle-ci soit bien connectée au parapente.

Avant chaque décollage, vérifiez les points suivants (check-list de prévol) :

- Que la sellette et les mousquetons ne sont pas détériorés.
- Que la poche parachute est correctement fermée et que la poignée est bien en place.
- Que vos réglages personnels n'ont pas été modifiés.
- Que la voile est bien connectée aux élévateurs et que les mousquetons (ou connects) et les maillons sont bien verrouillés.
- Que la voile est bien connectée, sans tours de sellette.
- Que vous êtes bien attachés, (cuissardes, ventrale, mousquetons, casque...)

L'équipe de mise au point a optimisé le gonflage afin de le rendre facile en toutes conditions de vol : autant par vent faible que par vent fort, la progressivité du gonflage est appréciable. Cependant, avant le premier vol, exercez-vous au gonflage afin de vous familiariser avec votre nouvelle voile. Il est possible de gonfler face ou dos à la voile selon les conditions au décollage.

## Décollage dos à la voile

Pour gonfler la voile, prenez les élévateurs A (rouge) en main au niveau de la connexion avec les suspentes et avancez doucement et progressivement. Une fois la voile au-dessus de votre tête, effectuez une temporisation adaptée suivie d'un contrôle visuel de l'aile avant de décider d'accélérer pour décoller.

## Décollage face à la voile

Si la vitesse du vent est adaptée, nous vous conseillons de gonfler face à la voile afin de faciliter le contrôle visuel. Retournez vous face à la voile, et saisissez les élévateurs A. Après une légère impulsion sur les élévateurs pour gonfler la voile, adaptez votre vitesse de déplacement afin de faciliter la temporisation. Une fois l'aile stabilisée, retournez-vous et avancez pour décoller.

N.B. : il n'est pas nécessaire de prendre les A'.



Attention !

Ne décollez jamais sans vous être assuré que l'espace aérien est libre et que les conditions correspondent à votre niveau de pratique.

Voici quelques recommandations afin d'optimiser les performances de votre voile EIKO :

## Vitesse « bras hauts »

Cette position vous offrira le meilleur plané en conditions sans vent.

## Utilisation de l'accélérateur

Conformément à la norme EN 926-2 / classe B, la voile EIKO a été conçue pour voler de façon stable dans toute la plage de vitesse. Accélérée, la voile devient plus sensible aux turbulences. Si vous sentez une diminution de pression dans l'accélérateur, cessez de pousser et ajoutez un peu de pression dans les freins, cela permet d'éviter un risque éventuel de fermeture frontale.  
Course de débattement de l'accélérateur : 13 cm

## Piloter sans les freins

Si pour une raison ou une autre, vous ne pouvez pas utiliser vos freins, il vous faudra piloter à la sellette et avec les élévateurs C. Attention à ne pas trop tirer sur les élévateurs pour limiter le risque de décrochage. Pour l'atterrissage laissez voler l'aile jusqu'au dernier moment où il faudra la freiner symétriquement. Freiner avec les C est moins efficace qu'avec les freins, l'atterrissage sera un peu plus tonique que la normale.

## Virage

Afin de mettre votre voile en virage, après avoir vérifié que l'espace est dégagé, penchez-vous dans la sellette du côté intérieur du virage et abaissez progressivement la commande de frein du côté intérieur au virage jusqu'à obtenir l'inclinaison souhaitée. Vous pouvez réguler la vitesse et le rayon de virage à l'aide de la commande extérieure. Si vous volez à basse vitesse, amorcez votre virage en relevant le frein extérieur. Vous éviterez ainsi le risque d'un départ en vrille.

## Atterrissage

Assurez-vous toujours d'avoir suffisamment d'altitude afin d'effectuer une approche adaptée aux conditions aérologiques et au terrain utilisé. Lors de l'approche, n'effectuez jamais de manœuvres brutales, ni de virages engagés. Atterrissez toujours face au vent, en position debout et soyez prêt à courir si nécessaire. En finale, adoptez la vitesse la plus élevée possible selon les conditions puis freinez progressivement et complètement pour ralentir la voile au moment de reprendre contact avec le sol. Attention à ne pas freiner trop tôt et trop rapidement : une ressource excessive provoquerait un atterrissage brutal.

En cas d'atterrissage par vent fort, dès la prise de contact avec le sol vous devez vous retourner face à la voile et avancer vers elle en freinant symétriquement. Vous pouvez également utiliser les élevateurs C pour affaler la voile.

## Pliage

Pliez chaque côté de votre aile en accordéon, empilez à plat les renforts du bord d'attaque. Rabattre un côté de l'aile sur l'autre en gardant les renforts bien à plat, enfin replier la voile sur elle même par moitiés successives, en commençant par le bord d'attaque. Pendant toute la phase de pliage, veillez à ce que les renforts ne soient pas pliés ni tordus.

## Pratiques spécifiques

### Treuil

La voile EIKO peut être utilisée en vol treuillé monoplace. Volez uniquement avec un équipement homologué, utilisé par un opérateur qualifié et après avoir suivi une formation au préalable. La force de traction doit correspondre au poids de l'équipement et l'action du treuil ne doit commencer que lorsque la voile est parfaitement gonflée et stabilisée au-dessus du pilote.

### Voltige

La voile EIKO n'a pas été conçue pour le vol acrobatique. Nous déconseillons totalement son utilisation pour ce type de vol.

### Biplace



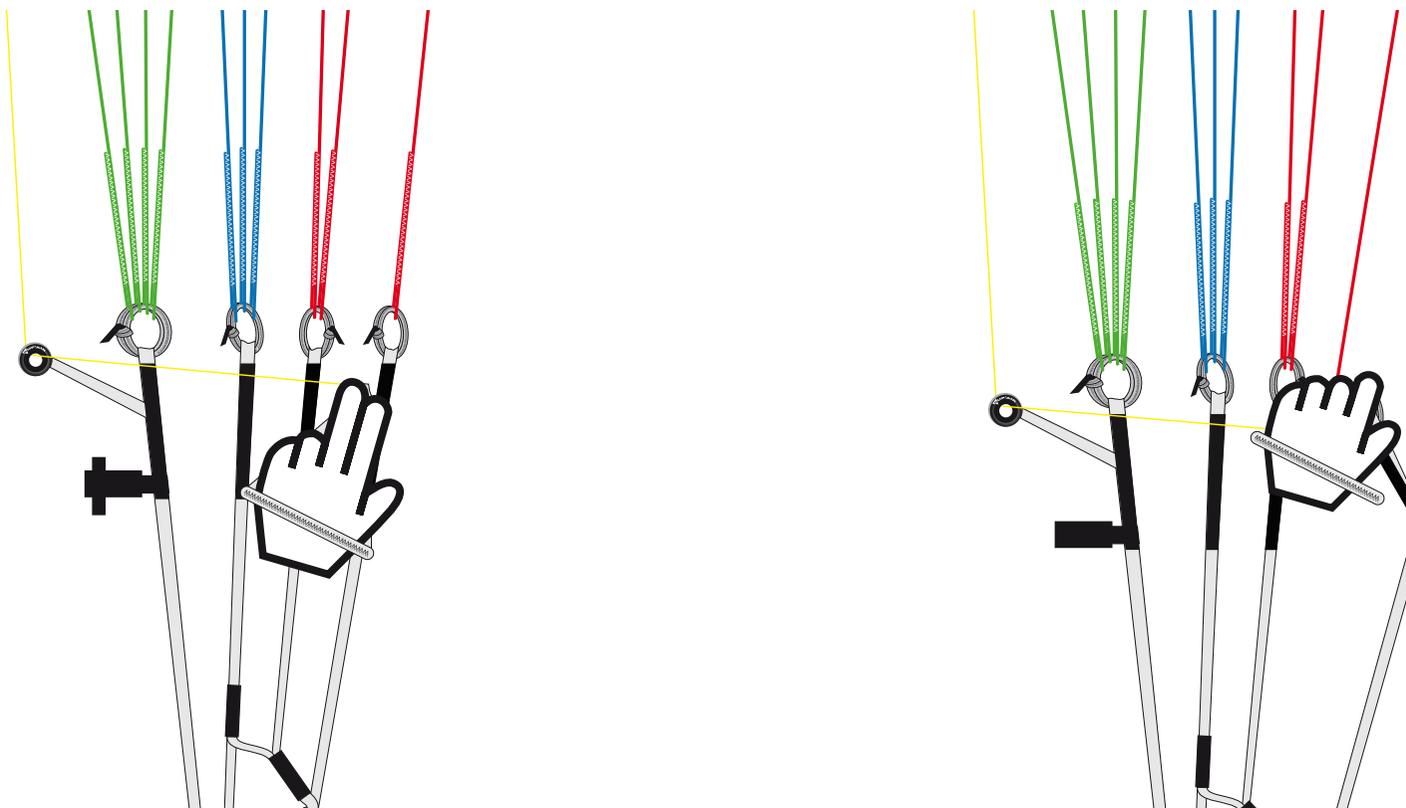
Le parapente EIKO n'est pas conçu pour le vol en biplace

Les techniques décrites ci-dessous ne doivent être utilisées qu'en cas d'urgence (ou de nécessité) et demandent une formation préalable. L'analyse et l'anticipation des conditions aérologiques éviteront souvent de devoir recourir à ces méthodes. Nous vous conseillons de vous exercer en air calme et de préférence au-dessus de l'eau, ou de suivre une formation appropriée (type stage SIV).

## Oreilles

Cette technique permet d'augmenter le taux de chute de la voile. Nous vous déconseillons d'effectuer cette manœuvre près du sol.

Pour réaliser les oreilles, saisissez l'élévateur A' en conservant les freins dans les mains et abaissez-les jusqu'à fermer les bouts d'aile. Il est préférable de fermer les deux côtés l'un après l'autre et non simultanément pour limiter le risque de fermeture frontale. Une fois les oreilles fermées et stabilisées, nous vous conseillons d'utiliser l'accélérateur pour retrouver votre vitesse initiale.



Pour rouvrir les oreilles, relâchez l'accélérateur, puis les élévateurs symétriquement. Conformément à la norme les oreilles se rouvriront seules, mais vous pouvez effectuer un freinage ample d'un côté puis de l'autre pour faciliter la réouverture.

## Descente aux éleveurs B

Cette méthode est en général très physique. Elle consiste à provoquer une phase parachutale pendant laquelle le contrôle de la voile est diminué.

La descente aux B s'effectue en saisissant les éleveurs au niveau des maillons et en les abaissant symétriquement jusqu'à casser le profil de l'aile. Cette position peut-être maintenue pour augmenter son taux de chute.

Pour retrouver une phase de vol normale, relevez progressivement et symétriquement les mains jusqu'aux repères rouges des éleveurs A, puis lâchez simultanément les B. La voile effectuera une abattée modérée qu'il faudra éventuellement piloter.

## Descente en virages à 360°

Pour commencer les virages en 360, assurez-vous que l'espace est dégagé et penchez-vous du côté intérieur au virage puis descendez progressivement la commande intérieure. La voile effectuera un tour complet avant d'accélérer et d'entrer en spirale. Vous pourrez utiliser la commande extérieure afin de réguler le taux de chute et la vitesse de rotation.

Afin de sortir de la rotation, revenez à une position neutre (centrée) dans la sellette et remontez progressivement la commande intérieure. Vous devez maintenir l'aile en virage pendant la phase de décélération dans le but de limiter la ressource en sortie de spirale. Une sortie trop radicale entraînera une ressource importante accompagnée d'une forte abattée qu'il faudra contrôler. Le ralentissement progressif de la rotation à l'aide de la commande extérieure vous permettra de sortir de manière contrôlée.



Nous vous déconseillons d'associer la technique des oreilles avec les descentes en virages à 360°, pour une meilleure longévité de votre aile.



Conformément à la norme, la voile EIKO ne présente pas de tendance à la neutralité spirale et revient en régime de vol normal en moins de 2 tours.



**DANGER** : Cette manœuvre sollicite fortement la voile. La vitesse et la force centrifuge exercées risquent de vous désorienter et, dans les cas extrêmes, de causer un effet de « voile noir » allant jusqu'à la perte de connaissance. Exercez-vous avec une grande réserve d'altitude et de manière progressive et restez attentif.

## Fermetures asymétriques

Tout parapente peut occasionnellement subir une fermeture en raison de turbulences ou d'une erreur de pilotage. Lors d'une fermeture, votre priorité doit être de vous éloigner du relief et de retrouver le vol en ligne droite. Pour ce faire, vous devez appliquer votre poids sur le côté de l'aile resté ouvert et, si besoin, accompagner ce mouvement d'une action adaptée à la commande du même côté.

Si le côté fermé ne ré-ouvre pas spontanément, actionnez amplement la commande concernée et relâchez instantanément. Répétez l'opération autant de fois que nécessaire jusqu'à ouverture complète du bout d'aile. En cas de "cravate" (fermeture prononcée), vous pouvez effectuer la manœuvre des oreilles décrite plus haut tout en actionnant la suspente coincée afin de libérer le bout d'aile.

## Fermetures frontales

Selon la norme d'homologation, la voile est conçue pour se rouvrir spontanément en cas de fermeture frontale. En cas de fermeture frontale, veillez à ne pas freiner la voile pour favoriser la remise en vol normal.

## Phase parachutale

Même si cette configuration de vol se produit très rarement, il se peut que vous constatiez que la voile descende sans vitesse horizontale, ce qui constitue une phase parachutale. Si cela se produit, remontez complètement les freins de manière symétrique, au besoin vous pouvez aussi pousser les élévateurs A vers l'avant. Assurez-vous de la reprise du vol normal avant de toucher à nouveau aux commandes.

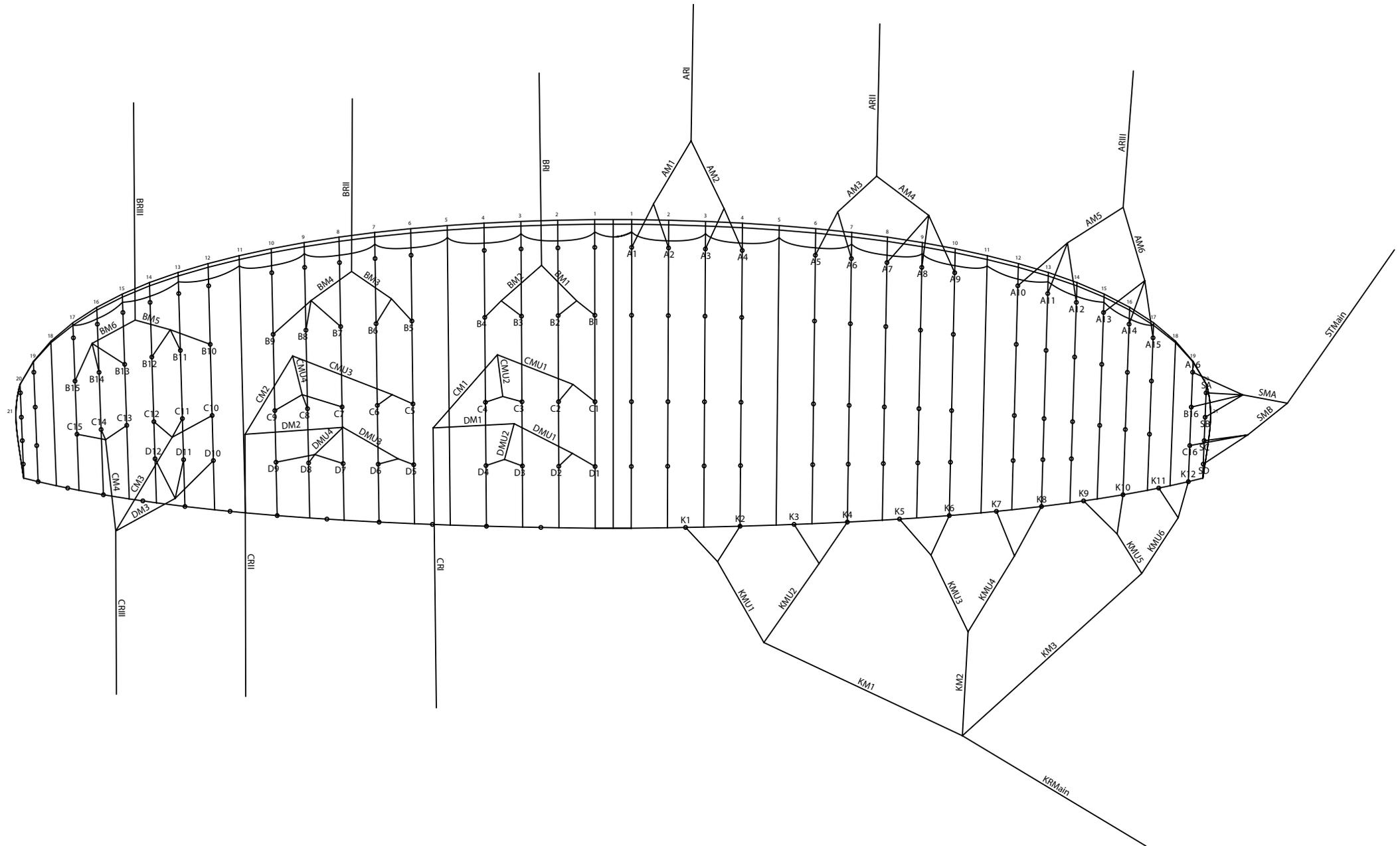
## Décrochage

Cette manœuvre est fortement déconseillée et se révèle extrêmement physique à réaliser. Elle ne constitue pas une technique de descente rapide en sécurité.

## Vrille / décrochage asymétrique

Une vrille ne surviendra qu'en cas d'erreur de pilotage. Dans ce cas, remontez complètement la commande du côté décroché et contrôlez l'abattée consécutive.

# Plan de suspentage



Tissus	Fabricant	Référence
Extrados bord d'attaque	Porcher Sport	70032 E3W
Extrados	Porcher Sport	70000 E71
Intrados	Porcher Sport	70000 E71
Cloisons	Porcher Sport	Skytex 27
Bandes de compression et cloisons D	Porcher Sport	70000 E91 (Hard)

Suspentes principales	Fabricant	Référence
Hautes	Cousin Trestec	16140 / 12100
Intermédiaires hautes	Cousin Trestec	12240
Basses	Edelrid	7343-190

Suspentes stabilo	Fabricant	Référence
Hautes	Cousin Trestec	12100
Intermédiaires	Cousin Trestec	12240
Basses	Liros Gmbh	PPSL 120

Suspentes de frein	Fabricant	Référence
Hautes	Cousin Trestec	12100
Intermédiaires hautes	Cousin Trestec	16140
Intermédiaires basses	Cousin Trestec	12240
Basses	Liros Gmbh	PPSL 200

## Voile EIKO Taille 20

Tableau de mesure (mm) des suspentes cousues

		A	B	C	D	FREINS
Centre	1	5693	5611	5688	5808	6402
	2	5644	5563	5638	5756	6224
	3	5635	5554	5629	5746	6104
	4	5665	5583	5662	5780	6091
	5	5657	5557	5614	5727	5958
	6	5615	5519	5575	5682	5885
	7	5612	5519	5572	5677	5865
	8	5602	5513	5569	5673	5906
	9	5653	5567	5630	5737	5842
	10	5506	5470	5526	5594	5809
	11	5431	5401	5468	5531	5770
	12	5397	5381	5453	5509	5759
	13	5349	5331	5412		
	14	5303	5293	5383		
	15	5297	5296	5386		
Stabilo	16	5145	5113	5196		
Bout d'Aile	17	5031	5053	5098	5192	

Tolérance < 10mm, Mesure réalisée sous une tension de 50N

Taille des élévateurs : 460mm Tolérance +/- 5mm

## Voile EIKO Taille 23

Tableau de mesure (mm) des suspentes cousues

		A	B	C	D	FREINS
Centre	1	6125	6039	6124	6249	6868
	2	6074	5988	6071	6193	6690
	3	6065	5980	6061	6184	6576
	4	6097	6012	6097	6221	6572
	5	6089	5991	6053	6170	6438
	6	6046	5951	6013	6122	6365
	7	6042	5946	6010	6118	6346
	8	6032	5941	6008	6114	6387
	9	6086	5999	6073	6183	6308
	10	5935	5896	5952	6027	6257
	11	5855	5824	5891	5959	6206
	12	5819	5802	5875	5937	6187
	13	5765	5749	5832		
	14	5716	5709	5800		
	15	5709	5710	5803		
Stabilo	16	5543	5508	5596		
Bout d'Aile	17	5420	5444	5492	5592	

Tolérance < 10mm, Mesure réalisée sous une tension de 50N

Taille des élévateurs : 460mm Tolérance +/- 5mm

## INSPECTION REPORT

### PG PARAGLIDERS

Inspection report number: **PG\_966.2015**

#### SAMPLE DATA

Manufacturer name: **Supair Sàrl**  
Contact person: **Laurent Chlabaut**  
Street: **34, rue Adrastée**  
Post code / place: **74650 Chavanod**  
Country: **France**

Gliders Manufacturers name: **Eiko**  
Gliders Manufacturers Size: **20**  
Category: **B**  
Maximum weight in flight (kg): **50**  
Minimum weight in flight (kg): **80**  
Sample flight serial number: **EK 20 0615 06**  
Sample load serial number: **n/a**  
Weight of the paraglider (kg): **2.5**

Place of declaration: **Villeneuve**  
Director management: **Alain Zoller**  
Date of issue: **13.10.2015**

Signature: 

**Air Turquoise SA**, having thoroughly assessed the sample mentioned hereunder, declare it was found conform with all requirements defined by the following norms:

**EN 926-2 |2013 & EN 926-1|2006 and LTF NFL II 91/09 chapter 3 Paraglider and Apendix 1 and 2**

Present declaration's scope only extends to the conformity of a given sample, on a given date and in a given place – as mentioned here above.

This inspection report contain the following test and is complet with the test report number PG1 to PG2, 71.6.2 Flight test report, 71.4.3 PG MEASUREMENT and 71.6.3 PG LINE BREAKING STRENGHT

INSPECTION REPORT:	RESULTS	INSPECTORS	PLACE	DATE
FLIGHT TEST:	<b>B</b>	LP CT	Villeneuve	16.07.2015
PG 1 SHOCK TEST	<b>On size 23</b>			
PG 2 SUSTAINED LOAD TEST	<b>On size 23</b>			
MEASUREMENT	<b>POSITIVE</b>	CT	Villeneuve	24.08.2015
LINE BREAKING STRENGTH	<b>POSITIVE</b>	AZ	Villeneuve	13.10.2015

This declaration must not be reproduced in part without the written permission of AIR TURQUOISE SA.

End of inspection

Certification EIKO 20  
EN 926 -1 : 2006 & 926 - 2 : 2013 Classe B.  
N° PG-966.2015  
LTF 91/09

# Homologation

para-test.com



paragliding by air turquoise

Air Turquoise SA  
Rte du Pré-au-Comte 8 | CH-1844 Villeneuve  
Tel: +41 21 965 65 65 | mobile: +41 79 202 52 90  
info@para-test.com



Class: **B**

In accordance with EN standards 926-2:2013 & 926-1:2006:

**PG\_0966.2015**  
**13. 10. 2015**

Date of issue (DMY):

Manufacturer: **Supair Sàrl**

Model: **Eiko 20**

Serial number: **EK 20 0615 06**

### Configuration during flight tests

#### Paraglider

Maximum weight in flight (kg) **80**  
Minimum weight in flight (kg) **50**  
Glider's weight (kg) **2.5**  
Number of risers **3**  
Projected area (m2) **16.98**

#### Accessories

Range of speed system (cm) **13**  
Speed range using brakes (km/h) **13**  
Range of trimmers (cm) **0**  
Total speed range with accessories (km/h) **25**

#### Harness used for testing (max weight)

Harness type **ABS**  
Harness brand **Sup' Air**  
Harness model **Access M**  
Harness to risers distance (cm) **43**  
Distance between risers (cm) **44**

#### Inspections (whichever happens first)

every 12 months or every 100 flying hours  
Warning! Before use refer to user's manual  
Person or company having presented the glider for testing: **Jean-Christophe Skiera**

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24  
A A B A A A A A B B A A B A A A A A A A A A 0 □

## INSPECTION REPORT

### PG PARAGLIDERS

Inspection report number: **PG\_967.2015**

#### SAMPLE DATA

Manufacturer name: **Supair Sàrl**  
Representative: **Laurent Chlabaut**  
Street: **34, rue Adrastée**  
Post code / place: **74650 Chavanod**  
Country: **France**

Glidens Manufacturers name: **Eiko**  
Glidens Manufacturers Size: **23**  
Category: **B**  
Maximum weight in flight (kg): **100**  
Minimum weight in flight (kg): **65**  
Sample flight serial number: **EK 23 0615 05**  
Sample load serial number: **SA-MG1-1503-001**  
Weight of the paraglider (kg): **2.8**

Place of declaration: **Villeneuve**  
Director management: **Alain Zoller**  
Date of issue: **13.10.2015**

Signature: 

**Air Turquoise SA**, having thoroughly assessed the sample mentioned hereunder, declare it was found conform with all requirements defined by the following norms:

EN 926-2 |2013 & EN 926-1|2006 and LTF NFL II 91/09 chapter 3 Paraglider and Apendix 1 and 2

Present declaration's scope only extends to the conformity of a given sample, on a given date and in a given place – as mentioned here above.

This inspection report contain the following test and is compliet with the test report number PG1 to PG2, 71.8.2 Flight test report, 71.4.3 PG MEASUREMENT and 71.9.3 PG LINE BREAKING STRENGHT

INSPECTION REPORT:	RESULTS	INSPECTORS	PLACE	DATE
FLIGHT TEST:	<b>B</b>	SF CT	Villeneuve	16.07.2015
PG 1 SHOCK TEST	<b>POSITIVE</b>	AZ	Yverdon(airport)	10.07.2015
PG 2 SUSTAINED LOAD TEST	<b>POSITIVE</b>	AZ	Yverdon(airport)	10.07.2015
MEASUREMENT	<b>POSITIVE</b>	CT	Villeneuve	24.08.2015
LINE BREAKING STRENGTH	<b>POSITIVE</b>	AZ	Villeneuve	13.10.2015

This declaration must not be reproduced in part without the written permission of AIR TURQUOISE SA.

End of inspection

Certification EIKO 23  
EN 926 -1 : 2006 & 926 - 2 : 2013 Classe B.  
N° PG-957.2015  
LTF 91/09

# Homologation

para-test.com



paragliding by air turquoise

Air Turquoise SA  
Rte du Pré-au-Comte 8 | CH-1844 Villeneuve  
tel. +41 21 965 65 65 | mobile +41 79 202 52 30  
info@para-test.com



Class: **B**

In accordance with EN standards 926-2:2013 & 926-1:2006: **PG\_0967.2015**  
Date of issue (DMY): **13. 10. 2015**

Manufacturer: **Supair Sàrl**

Model: **Eiko 23**

Serial number: **EK 23 0615 05**

### Configuration during flight tests

Paraglider		Accessories	
Maximum weight in flight (kg)	<b>100</b>	Range of speed system (cm)	<b>13</b>
Minimum weight in flight (kg)	<b>65</b>	Speed range using brakes (km/h)	<b>13</b>
Glider's weight (kg)	<b>2.8</b>	Range of trimmers (cm)	<b>0</b>
Number of risers	<b>3</b>	Total speed range with accessories (km/h)	<b>25</b>
Projected area (m2)	<b>19.53</b>		

### Harness used for testing (max weight)

Harness type: **ABS**  
Harness brand: **Sup' Air**  
Harness model: **Access M**  
Harness to risers distance (cm): **43**  
Distance between risers (cm): **44**

### Inspections (whichever happens first)

every 12 months or every 100 flying hours  
Warning! Before use refer to user's manual  
Person or company having presented the glider for testing: **Jean-Christophe Skiera**

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24  
A A B A A A A A B B A A B B A A A A A A A A 0

## Nettoyage et entretien de votre voile

Il est préférable de ne pas nettoyer fréquemment votre voile. Néanmoins, si cela s'avère nécessaire, nous vous conseillons d'utiliser un chiffon humide sans savon ni détergent. Procédez par touches légères et assurez-vous de bien laisser sécher la voile avant de la replier.

Nous conseillons un entretien régulier de votre voile :

- réparez les éventuels petits accrocs (taille inférieure à une pièce de 1 Euro) avec les pastilles de ripstop autocollant contenues dans votre kit de réparation.
- vider les caissons (sable, cailloux, feuilles, etc...)

## Stockage et transport

Lorsque vous n'utilisez pas votre aile, stockez-la dans votre sac de parapente, dans un lieu sec, ventilé, frais, propre et à l'abri des U.V. Si votre aile est mouillée ou humide : bien la faire sécher avant de la ranger.

Pour le transport : bien protéger la voile de toutes les agressions mécaniques, des U.V. (la mettre dans un sac) et de la chaleur excessive.

Éviter les longs transports et expositions en milieu humide.

Gardez les pièces métalliques à l'abri de la corrosion.

## Durée de vie

Indépendamment des contrôles de prévol, vous devez entretenir votre aile régulièrement.

Nous vous recommandons de faire effectuer par un atelier spécialisé un contrôle complet de votre voile tous les 2 ans (ou toutes les 100 heures de vol) en examinant :



- Les suspentes (pas d'usure excessive, pas d'amorce de rupture, pas de plis), les élévateurs, maillons et mousquetons.
- Les fibres qui composent les suspentes et les tissus de la voile EIKO ont été sélectionnés et tissés de façon à garantir le meilleur compromis légèreté/durée de vie possible. Toutefois, dans certaines conditions, suite par exemple à une exposition très prolongée aux U.V. , à des substances chimiques, et/ou une abrasion importante. Un contrôle de votre voile en atelier agréé doit impérativement être effectué. Il en va de votre sécurité.



- SUP'AIR préconise de remplacer les mousquetons tous les 5 ans ou dès qu'ils ont du mal à se fermer ou encore s'ils portent des marques d'usure.
- Si vous utilisez des connects, faites un contrôle visuel tous les ans (vérifiez qu'ils ne présentent pas de pelluchage excessif, pas de coupure, que chaque connect soit bien installé, que le système de fermeture ne soit pas déplacé et que la sangle de blocage soit en bon état). Au moindre doute, changez les connect.

## Réparation



Malgré l'emploi de matériaux de qualité, il se peut que votre aile subisse des détériorations. Dans ce cas, il faut la faire contrôler et la faire réparer dans un atelier spécialisé.

SUP'AIR offre la possibilité de réparer les produits qui connaîtraient une rupture totale ou partielle d'une de ses fonctions au-delà de la période normale de garantie.

Nous vous prions de nous contacter soit par téléphone soit par e-mail à l'adresse [sav@supair.com](mailto:sav@supair.com) afin de réaliser un devis.

## Recyclage

Tous nos matériaux sont sélectionnés pour leurs excellentes caractéristiques techniques et environnementales. Aucun des composants de nos produits n'est dangereux pour l'environnement. Beaucoup de nos composants sont recyclables. Si vous ou un atelier spécialisé jugez que votre voile EIKO a atteint la fin de sa vie, vous pouvez séparer toutes les parties métalliques et plastiques, puis appliquer les règles de tri sélectif en vigueur dans votre pays. Concernant la récupération et le recyclage des parties textiles, nous vous invitons à vous rapprocher des organismes garantissant la prise en charge des textiles.

## Contrôles obligatoires



Faire effectuer un contrôle complet de la voile tous les 2 ans ou toutes les 100 heures de vol par un atelier qualifié.

Conseil : profitez de cette occasion pour faire également déplier et replier votre parachute de secours.

## Garantie

SUP'AIR apporte le plus grand soin à la conception et la production de ses produits. SUP'AIR garantit ses voiles de parapente 3 ans (à partir de la date d'achat) contre toute malfaçon ou défaut de conception qui se présenterait dans le cadre d'une utilisation normale du produit. Toute utilisation abusive ou incorrecte, toute exposition hors de proportion à des facteurs agressifs (tels que: température trop élevée, rayonnement solaire intense, humidité importante) qui conduiraient à un ou plusieurs dommages entraîneront la nullité de la présente garantie.

## Avis de non-responsabilité



Le parapente est une activité qui demande de l'attention, des connaissances spécifiques et un bon jugement. Soyez prudent, formez-vous au sein de structures agréées, contractez les assurances et licences appropriées et évaluez votre niveau de maîtrise par rapport aux conditions. SUP'AIR n'assume aucune responsabilité en lien avec votre pratique du parapente. Toute autre utilisation ou montage que ceux décrits dans la présente notice ne relève pas de la responsabilité de SUPAIR.



**Ce produit SUP'AIR est conçu exclusivement pour la pratique du parapente monoplace. Toute autre activité (telle que le parapente biplace, le parachutisme ou le BASE jumping etc...) est totalement proscrite avec ce produit.**

## Équipement du pilote

Il est essentiel que vous portiez un casque, des chaussures adéquates et des vêtements adaptés. L'empport d'un parachute de secours adapté à votre poids et correctement connecté aux points d'accroche secours est également très important.

Nous vous proposons en option des accessoires qui s'associent parfaitement à votre voile EIKO.

Fonction	Référence	Descriptif	Poids
Sellette Radical3	SELPRADICAL3	Taille S/M ou L mousquetons Grivel PLUME	800 g
Option Airbag / Sac réversible pour Radical 3	PROABRAD3	AIRBAG et sac réversible et amovible pour sellette Radical3	1.20 kg
Sellette ESCAPE2	SELPESCAPE2	Du S au L, sans plateau, protection Airbag, mousquetons 30mm.	2,4 kg
Parachute supair XTRALITE	PARXTRALITE	Parachute ultra léger, S, M ou L	1 à 1.5kg
Élevateurs parachute Dyneema	ELESOLODYNEEMA	Séparés, la paire	60 g (paire)
Sac de portage TREK	SACTREK	90, 75, 55 Litres selon votre équipement	1030g à 550g
Maillons connexion secours	MAILCARIN 6 ou 7	Maillons Rapides® inox carré 6 ou 7 mm (paire)	42g ou 65g (pièce)
Connects	MAILCONNECT	Connects pour liaison voile-sellette	12g (paire)
Mousquetons connexion voile	MAILCOMOUS	Mousquetons automatiques ZICRAL 30 ou 45mm résistance : 1000 daN	145g (paire)

Toutes les informations au sujet des accessoires sont sur notre site internet : [www.supair.com](http://www.supair.com)



E i k o  
Mountain GLIDER



SUPAIR-VLD  
Parc Altaïs  
34 rue Adrastée  
74650 Chavanod, Annecy  
FRANCE

[info@supair.com](mailto:info@supair.com)  
+33(0)4 50 45 75 29

45°54.024'N / 06°04.725'E